



คณะกรรมการแม่น้ำโขง
เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน

ระเบียบปฏิบัติ เรื่อง การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง

ตู้ ปณ. 1112 กรุงเทพมหานคร ประเทศกัมพูชา

โทรศัพท์: (855-23) 720 979

โทรสาร: (855-23) 720 972

E-mail: mrcs@mrcmekong.org Website: www.mrcmekong.org

คณะกรรมการแม่น้ำโขง
ระเบียบปฏิบัติ เรื่อง
การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง

สารบัญ

อารัมภบท

1. คำจำกัดความของคำสำคัญ
2. วัตถุประสงค์
3. หลักการ
4. การแจ้ง
 - 4.1 ขอบเขตของการแจ้ง
 - 4.2 เนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบ ของการแจ้ง
 - 4.3 กลไกด้านองค์กรสำหรับการแจ้ง
 - 4.4 กระบวนการสำหรับการแจ้ง
 - 4.5 เวลาที่เหมาะสมสำหรับการแจ้ง
 - 4.6 การไม่แจ้ง
5. การปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.1 ขอบเขตของการปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.2 เนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบ ของการปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.3 กลไกด้านองค์กรสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.4 กระบวนการสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.5 เวลาที่เหมาะสมสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า
 - 5.6 การไม่มีการปรึกษาหารือล่วงหน้า
6. ข้อตกลงเฉพาะ
7. บทบัญญัติสุดท้าย
 - ภาคผนวก 1
 - ภาคผนวก 2 (ก)
 - ภาคผนวก 2 (ข)

คณะกรรมการแม่ น้ำ โงง
ระเบียบปฏิบัติเรื่อง
การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง

อารัมภบท

ยืนยันอีกครั้งถึงเจตนารมณ์ทางการเมืองที่จะร่วมมือต่อไปและส่งเสริมในลักษณะที่สร้างสรรค์และเป็นประโยชน์ร่วมกันในการใช้และการพัฒนาน้ำและทรัพยากรที่เกี่ยวข้องของกลุ่มแม่น้ำโขงตามที่ได้รับการยอมรับในความตกลงว่าด้วยความร่วมมือเพื่อการพัฒนาแม่น้ำโขงอย่างยั่งยืน ลงนาม ณ เชียงราย ประเทศไทย เมื่อวันที่ 5 เมษายน 2538 ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “ความตกลงแม่น้ำโขง”

เป็นไปตามข้อคิดคะมนตรีกว่าด้วยแผนงานการใช้น้ำ เมื่อวันที่ 18 ตุลาคม 2542 และข้อตัดสินใจของการประชุมคณะกรรมการร่วมในเดือนกุมภาพันธ์ 2546 ว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมาธิการเทคนิคที่ 4 สำหรับระเบียบปฏิบัติเรื่องการแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “ระเบียบปฏิบัติ”

ยอมรับแนวทางที่มีลักษณะปรับตามสภาพ ที่นำไปสู่การพัฒนากฎเกณฑ์การใช้น้ำ และลักษณะของระเบียบปฏิบัติซึ่งถือเป็นส่วนหนึ่งของกฎเกณฑ์การใช้น้ำและการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำ

ยืนยันอีกครั้งถึงข้อผูกพันที่จะทำงานร่วมกันที่จะให้ความสำคัญของการปกป้องสิ่งแวดล้อม และความสมดุลของระบบนิเวศน์ในกลุ่มแม่น้ำโขง รวมถึง การป้องกันผลที่เป็นอันตรายและลงมือจัดการเมื่อเกิดสถานการณ์ฉุกเฉิน ซึ่งอยู่ในขอบเขตของกฎเกณฑ์/ระเบียบปฏิบัติอื่นๆ ที่ได้รับความเห็นชอบจากคะมนตรีก

โดยนัยนี้เราเห็นชอบระเบียบปฏิบัติเรื่องการแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง ดังต่อไปนี้

คำจำกัดความของคำที่สำคัญ

ฤดูน้ำมากและฤดูแล้ง วันเริ่มต้นและวันสิ้นสุดของฤดูน้ำมากและฤดูแล้งจะผันแปร ตลอดลุ่มน้ำ เนื่องจากความผันแปรในระดับภูมิภาคเป็นไปตามการวิเคราะห์เบื้องต้นถึงข้อมูลด้านอุตุ-อุทกวิทยาที่มีลักษณะค่อนข้างต่อเนื่องกันระยะยาว ฤดูน้ำมากอาจเริ่มต้นระหว่างกลาง เดือนพฤษภาคม ถึงกลางเดือนมิถุนายน และสิ้นสุดตั้งแต่กลางเดือนพฤศจิกายนถึงกลาง เดือนธันวาคม คณะกรรมการร่วมจะตัดสินใจเรื่องวันที่แน่นอน ของการเริ่มต้นและวันสิ้นสุดของฤดูน้ำมากและฤดูแล้ง โดยยึดถือการวิเคราะห์ข้อมูลการไหลในระยะยาวของลำน้ำสายประธานของสำนักงานเลขาธิการ คณะกรรมการแม่ น้ำ โงงและคณะกรรมการแม่ น้ำ โงงแห่งชาติ

ลำน้ำสายประธานของแม่น้ำโขง แม่น้ำที่ไหลผ่านประเทศ 6 ประเทศ ได้แก่ จีน เมียนมาร์ ลาว ไทย กัมพูชา และเวียดนาม ไปลงทะเลผ่านมี ฐวน (My Thuan) และมี ໄ (My Tho) ในเวียดนาม

แม่น้ำสาขาของแม่น้ำโขง ลำน้ำธรรมชาติของระบบแม่น้ำโขง เพื่อวัตถุประสงค์ของระเบียบปฏิบัตินี้ หมายถึง แม่น้ำสาขาซึ่งกำหนดโดยคณะกรรมการร่วม ว่าเป็นลำน้ำธรรมชาติของระบบ

แม่น้ำโขง ซึ่งการไหลมีผลกระทบอย่างมีนัยสำคัญต่อลำน้ำสายประธาน คำจำกัดความนี้จะได้รับการทบทวนและเห็นพ้องกัน ภายหลังจากการบังคับใช้ระเบียบปฏิบัติหากมีการยกข้อกังวลใจ

การใช้น้ำ/การใช้ประโยชน์ เพื่อวัตถุประสงค์ของระเบียบปฏิบัตินี้ หมายถึง การใช้น้ำใด ๆ ของรัฐสมาชิกใดๆ ซึ่งอาจมีผลกระทบอย่างมีนัยสำคัญต่อคุณภาพน้ำหรือระบบการไหลของลำน้ำสายประธานของระบบแม่น้ำโขง คณะกรรมการร่วมอาจทบทวนและปรับปรุงเป็นระยะๆ ตามที่เห็นจำเป็นเพื่อการปฏิบัติตามระเบียบปฏิบัติที่มีประสิทธิภาพ

คำจำกัดความสำคัญที่เกี่ยวข้องจากความตกลงแม่น้ำโขง

ข้อตกลง ภายใต้ข้อ 5 ข้อตัดสินใจของคณะกรรมการร่วม ซึ่งเป็นผลจากการ**ปรึกษาหารือล่วงหน้า** และการประเมิน**การใช้น้ำที่เสนอ**ใดๆ สำหรับการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำในระหว่างฤดูน้ำมากจากลำน้ำสายประธาน รวมทั้งการใช้น้ำในลุ่มน้ำเดียวกันหรือการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำของน้ำในระหว่างฤดูแล้ง วัตถุประสงค์ของ**ข้อตกลง**นี้คือ การบรรลุการใช้โดยันตามมติที่ให้ประโยชน์สูงสุด และการป้องกันความสูญเสียของน้ำที่มีพลวัตและเป็นไปได้ ซึ่งสอดคล้องกับกฎเกณฑ์เรื่องการใช้และการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำที่กำหนดในข้อ 26

การแจ้ง การให้ข้อมูลเรื่องการใช้ที่เสนอในเวลาที่เหมาะสม โดยรัฐริมฝั่งแม่น้ำไปยังคณะกรรมการร่วม ตามรูปแบบ เนื้อหา และระเบียบปฏิบัติที่กำหนดในกฎเกณฑ์เรื่องการใช้และการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำภายใต้ข้อ 26

การปรึกษาหารือล่วงหน้า การแจ้งพร้อมข้อมูลและข้อสารสนเทศเพิ่มเติมในเวลาที่เหมาะสมไปยังคณะกรรมการร่วมตามที่กำหนดไว้ในกฎเกณฑ์เรื่องการใช้และการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำภายใต้ ข้อ 26 ซึ่งจะเปิดโอกาสให้สมาชิกริมฝั่งแม่น้ำอื่นๆ ที่จะอภิปราย และประเมินผลกระทบของการใช้ที่เสนอต่อการใช้น้ำและผลกระทบอื่นๆ ซึ่งจะเป็นพื้นฐานสำหรับการมุ่งที่จะบรรลุข้อตกลง การปรึกษาหารือล่วงหน้า ไม่ใช่เป็นสิทธิขยับยั้งการใช้และไม่ใช่สิทธิฝ่ายเดียวที่จะใช้น้ำโดยผู้ริมนฝั่งแม่น้ำใดๆ โดยไม่คำนึงถึงสิทธิของผู้ริมนฝั่งแม่น้ำอื่นๆ

การใช้น้ำที่เสนอ ข้อเสนอใดๆ สำหรับการใช้น้ำที่แน่นอนของระบบแม่น้ำโขงโดยผู้ริมนฝั่งแม่น้ำใดๆ โดยไม่รวมถึงการใช้ในครัวเรือน และการใช้น้ำเล็กน้อยของน้ำซึ่งไม่มีผลกระทบที่มีนัยสำคัญต่อการไหลของลำน้ำสายประธาน

วัตถุประสงค์

วัตถุประสงค์ของระเบียบปฏิบัตินี้ คือ

- ก. เพื่อเสนอขั้นตอนสำหรับรัฐสมาชิกคณะกรรมการแม่น้ำโขงในการสนับสนุนการจัดทำกฎเกณฑ์เรื่องการใช้และการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำ
- ข. เพื่อส่งเสริมความเข้าใจและความร่วมมือที่ดีขึ้นในระหว่างประเทศสมาชิกคณะกรรมการแม่น้ำโขงในลักษณะที่สร้างสรรค์และเป็นประโยชน์ร่วมกัน เพื่อที่จะประกันการพัฒนา การจัดการ และการอนุรักษ์ที่ยั่งยืนของน้ำและทรัพยากรที่เกี่ยวข้องของกลุ่มแม่น้ำโขง

3. หลักการ

ระเบียบปฏิบัตินี้จะถูกควบคุมโดยหลักการที่มีลักษณะเป็นแนวทาง ดังต่อไปนี้

- ก. หลักความเท่าเทียมของอธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดน
- ข. หลักการใช้ที่สมเหตุสมผลและเป็นธรรม
- ค. หลักการเคารพสิทธิและผลประโยชน์ที่ชอบธรรม
- ง. หลักสุจริตใจ
- จ. หลักความโปร่งใส

4. การแจ้ง

4.1 ขอบเขตของการแจ้ง

4.1.1

เป็นไปตาม ข้อ 5 ของความตกลงแม่น้ำโขง การแจ้งกรณีการใช้น้ำที่เสนอซึ่งกำหนดในข้อ

4.1.2 จะต้องยื่นต่อคณะกรรมการร่วมในเวลาที่เหมาะสม ตามรูปแบบและเนื้อหา แผนงาน และหลักการที่ระบุในระเบียบปฏิบัติ ซึ่งปรากฏตาม ภาคผนวก 1

4.1.2

เงื่อนไขการแจ้งและกรอบงาน จะบังคับใช้กับการใช้ที่เสนอ ดังต่อไปนี้

- ก. การใช้น้ำในลุ่มน้ำเดียวกัน และการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำ รวมทั้งทะเลสาบ Tonle Sap และ
- ข. การใช้ในลุ่มน้ำเดียวกันในระหว่างฤดูน้ำมากในลำน้ำสายประธาน

4.2 เนื้อหาและฟอร์ม/รูปแบบ ของการแจ้ง

4.2.1 เนื้อหา

การแจ้งจะรวมถึง รายงานการศึกษาความเหมาะสม แผนปฏิบัติงาน แผนงานและ ข้อมูลที่มีอยู่

4.2.2 ฟอร์ม/รูปแบบ

เพื่ออำนวยความสะดวกในกระบวนการแจ้ง ฟอร์ม/รูปแบบ สำหรับการแจ้งถูก กำหนดใน ภาคผนวก 1 ของระเบียบปฏิบัติ

4.3 กลไกด้านองค์กรสำหรับการแจ้ง

กลไกสำหรับการบริหารการแจ้งภายใต้ระเบียบปฏิบัตินี้ จะเกี่ยวข้องกับคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติ และองค์กรของคณะกรรมการแม่น้ำโขงโดยมีบทบาท/หน้าที่/ ความรับผิดชอบ ดังต่อไปนี้

4.3.1 คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติ

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ของคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติแต่ละฝ่าย ภายใต้ระเบียบปฏิบัตินี้ มีดังนี้

- ก. แจ้งหน่วยงานปฏิบัติที่เกี่ยวข้องทราบถึงขอบเขต เนื้อหา และฟอร์ม สำหรับการแจ้งกรณีการใช้น้ำที่เสนอ ซึ่งระบุไว้ในข้อ 4.1 ของระเบียบปฏิบัติ
- ข. ทบทวน และตรวจสอบ การแจ้ง ที่ได้รับจากหน่วยงานปฏิบัติที่เกี่ยวข้อง เพื่อประกันว่า ข้อมูลและข้อสารสนเทศสำหรับการแจ้งครบถ้วนและสอดคล้องกับ เนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบ

ค. รวบรวม บันทึก และจัดส่ง การแจ้งพร้อมเอกสารที่เหมาะสมไปยังสำนักงาน
เลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง เพื่อยื่นต่อคณะกรรมการร่วม และส่ง
ให้คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติอื่นๆ

4.3.2 สำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ของสำนักงานเลขาธิการ คณะกรรมการ
แม่น้ำโขงภายใต้ระเบียบปฏิบัติสำหรับการแจ้ง คือ

- ก. รับ ตรวจสอบความสมบูรณ์ บันทึก และจัดทำแฟ้ม เรื่องการแจ้งตามฟอร์ม/
รูปแบบ ซึ่งปรากฏตามภาคผนวก 1
- ข. ยื่นการแจ้งไปยังคณะกรรมการร่วม และสำเนาให้คณะกรรมการแม่น้ำโขง
แห่งชาติแต่ละฝ่าย
- ค. นำข้อมูลและข้อสารสนเทศที่เกี่ยวข้องเข้าไปในระบบข้อมูลสารสนเทศของ
สำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง และ
- ง. บรรจุข้อคิดเห็นใดๆ ที่มีต่อการแจ้งในแฟ้มและยื่นไปยังคณะกรรมการร่วม

4.3.3 คณะกรรมการร่วม

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ของคณะกรรมการร่วมภายใต้ระเบียบปฏิบัติ
สำหรับการแจ้งคือ การรับทราบการแจ้งที่ยื่นและรับทราบข้อคิดเห็น หากมี
ที่เสนอผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง

4.4 กระบวนการสำหรับการแจ้ง

การแจ้งจะยื่น โดยคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติที่เกี่ยวข้องไปยังคณะกรรมการร่วม
ผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง โดยสอดคล้องกับบทบาท/หน้าที่/
ความรับผิดชอบที่ระบุไว้ในข้อ 4.3 ของระเบียบปฏิบัตินี้

4.5 เวลาที่เหมาะสมของการแจ้ง

การแจ้งเรื่องการใช้พื้นที่เสนอจะยื่นไปยังคณะกรรมการร่วมในลักษณะที่เหมาะสมแก่เวลา
ก่อนการดำเนินงาน

4.6 การไม่แจ้ง

ในกรณีที่ไม่มีแจ้ง คณะกรรมการร่วมจะร้องขอให้คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติ
ที่เกี่ยวข้องปฏิบัติตามหน้าที่ ความรับผิดชอบ ที่ระบุไว้ในข้อ 4.3.1 ของระเบียบปฏิบัตินี้

5. การปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.1 ขอบเขตของการปรึกษาหารือล่วงหน้า

โดยนำเอาข้อ 5 ของความตกลงแม่น้ำโขง ประกอบการพิจารณา และมุ่งที่จะบรรลु
ข้อตกลง การใช้ที่เสนอดังต่อไปนี้ จะต้องมีการปรึกษาหารือล่วงหน้า

- ก. การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูน้ำมาก
- ข. การใช้น้ำภายในลุ่มน้ำเดียวกันจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูแล้ง และ

ค. การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากปริมาณส่วนเกินของน้ำในระหว่างฤดูแล้ง

5.2 เนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบของการปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.2.1 เนื้อหา

นอกจากข้อมูลและข้อสารสนเทศที่ต้องมีสำหรับการแจ้ง รัฐที่แจ้งจะต้องจัดหาข้อมูลและข้อสารสนเทศทางเทคนิคเพิ่มเติมที่มีอยู่ในเรื่องการใช้น้ำที่เสนอ เพื่อการประเมินผลกระทบโดยรัฐริมฝั่งแม่น้ำอื่นๆ ตามที่ปรากฏในภาคผนวก 2 (ก)

5.2.2 ฟอร์ม/รูปแบบ

ฟอร์ม/รูปแบบที่ประเทศผู้ถูกแจ้งจะใช้ตอบในเรื่องการใช้น้ำที่เสนอจะถูกกำหนดในภาคผนวก 2 (ข)

5.3 กลไกด้านองค์กรสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า

กลไกสำหรับการบริหารการปรึกษาหารือล่วงหน้าภายใต้ระเบียบปฏิบัตินี้ จะเกี่ยวข้องกับคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติและองค์กรของคณะกรรมการแม่น้ำโขงโดยมีบทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ดังต่อไปนี้

5.3.1 คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติ

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ของคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติแต่ละฝ่าย ภายใต้ระเบียบปฏิบัตินี้ มีดังนี้

ก. แจ้งหน่วยงานปฏิบัติที่เกี่ยวข้องทราบถึงขอบเขต เนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบที่กำหนดให้มีสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้ากรณีการใช้น้ำที่เสนอซึ่งอยู่ภายใต้บังคับของระเบียบปฏิบัติ

ข. รับ ทบทวน และตรวจสอบเอกสารต่างๆ สำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้าใดๆ ที่ได้รับ เพื่อประกันว่า ครบถ้วนและสอดคล้องกับเนื้อหา และฟอร์ม/รูปแบบ

ค. รวบรวม และจัดส่งข้อเสนอพร้อมเอกสารที่เหมาะสมไปยังสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขงเพื่อยื่นต่อคณะกรรมการร่วมและจัดส่งไปยังคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติอื่นๆ

ง. อำนวยความสะดวกแก่การปรึกษาหารือ การนำเสนอ การประเมิน และการเยี่ยมชมสถานที่ ตามที่ได้รับการร้องขอจากคณะกรรมการร่วม สำหรับการใช้น้ำที่เสนอ และ

จ. บันทึกข้อคิดเห็น หรือคำตอบที่ได้รับจากสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง แล้วจัดส่งสำเนาให้หน่วยงานปฏิบัติหรือบุคคลใด ที่จัดทำข้อเสนอสำหรับการใช้น้ำผ่านกระบวนการปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.3.2 สำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบของสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง ภายใต้ระเบียบปฏิบัติเรื่องการปรึกษาหารือล่วงหน้าคือ

- ก. รับ ตรวจสอบความสมบูรณ์ บันทึก และจัดทำเพิ่มเอกสารสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้าตามฟอร์ม/รูปแบบ ในภาคผนวก 2 (ก) และคำตอบจากประเทศที่ถูกแจ้งตามฟอร์ม/รูปแบบในภาคผนวก 2 (ข)
- ข. ยื่นเอกสารต่างๆ สำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้ากรณีการใช้ที่เสนอไปยังคณะกรรมการร่วมและสำเนาให้คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติแต่ละฝ่าย
- ค. ทบทวน วิเคราะห์ และให้ข้อคิดเห็นทางเทคนิคแก่คณะกรรมการร่วมตามที่ได้รับการร้องขอ
- ง. จัดหาข้อมูลและข้อสารสนเทศที่มีอยู่เพิ่มเติม และอำนวยความสะดวกแก่การประชุมตามที่ได้รับการร้องขอจากรัฐสมาชิกที่เกี่ยวข้อง
- จ. ให้ความสนับสนุนทางเทคนิคที่มีอยู่สำหรับการประเมิน หากจำเป็น คณะกรรมการร่วมอาจจัดตั้งทีมแสวงหาข้อเท็จจริงซึ่งได้รับการสนับสนุนจากสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขงในการไปเยี่ยมชมสถานที่
- ฉ. นำข้อมูลและข้อสารสนเทศที่เกี่ยวข้องลงในระบบข้อมูลสารสนเทศของสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง

5.3.3 คณะกรรมการร่วม

บทบาท/หน้าที่/ความรับผิดชอบ ของคณะกรรมการร่วมภายใต้ระเบียบปฏิบัติสำหรับเรื่องการปรึกษาหารือล่วงหน้าคือ

- ก. รับทราบและทบทวนเอกสารของการปรึกษาหารือล่วงหน้าใดๆ ที่ยื่นผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง
- ข. ทบทวนข้อคิดเห็นใดๆ ที่ยื่นต่อตน โดยรัฐสมาชิกใดๆ
- ค. ดำเนินการให้มีการปรึกษาหารือกรณีการใช้ที่เสนอในระหว่างภาคีที่เกี่ยวข้องโดยการสนับสนุนของสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง คณะกรรมการร่วมภายใต้ข้อ 4 ของระเบียบวิธีการปฏิบัติ (Rules of Procedures) จัดตั้งคณะทำงานเพื่อช่วยในการกระบวนการปรึกษาหารือล่วงหน้าเพื่อมุ่งที่จะบรรลุข้อตกลงว่าด้วยการใช้ที่เสนอ
- ง. พยายามทุกวิถีทางที่จะหาทางแก้ไข เรื่องใดๆ ซึ่งอาจมีขึ้นในระหว่างกระบวนการปรึกษาหารือล่วงหน้า
- จ. ตรวจสอบและยืนยันโดยเอกฉันท์ของการมีอยู่ของปริมาณส่วนเกินของน้ำบนลำน้ำสายประธานตามหลักเกณฑ์ที่คณะมนตรีให้ความเห็นชอบภายใต้ข้อ 26 ของความตกลงแม่น้ำโขง ในกรณีที่มีการใช้ที่เสนอสำหรับการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำในฤดูแล้ง

5.3.4 คณะมนตรี

หน้าที่คณะมนตรีภายใต้ระเบียบปฏิบัตินี้ ให้เป็นไปตามข้อกำหนดในความตกลงแม่น้ำโขง

5.4 กระบวนการปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.4.1 การยื่นเอกสารสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า

เอกสารสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้ากรณีการใช้ที่เสนอที่ระบุไว้ในข้อ 5.2.1 และภาคผนวก 2 (ก) จะถูกยื่นโดยคณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติของรัฐที่แจ้งไปยังคณะกรรมการร่วม ผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขงในระยะเวลาที่เหมาะสม สำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขงจะส่งสำเนาของเอกสารไปยังรัฐสมาชิกอื่นๆ สำหรับการประเมินและการตอบ

5.4.2 การประเมินและการตอบกรณีการใช้ที่เสนอ

เมื่อได้รับเอกสารจากประเทศที่แจ้งที่ยื่นไปยังคณะกรรมการร่วมผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง สมาชิกอื่นๆ ควรประเมินการใช้ที่เสนอและตอบไปยังคณะกรรมการร่วมผ่านสำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง ตามฟอร์ม/รูปแบบ ตามภาคผนวก 2 (ข)

หากจำเป็น รัฐที่ถูกแจ้งโดยผ่านคณะกรรมการร่วม อาจร้องขอข้อสารสนเทศเพิ่มเติม ขอบปรึกษาหารือ หรือเสนอรายงาน และ/หรือ ขอเยี่ยมชมสถานที่ตั้งโครงการเพื่อประเมินผลกระทบที่เป็นไปได้ของการใช้ที่เสนอ และผลกระทบอื่นๆ ต่อสิทธิคนและอำนวยความสะดวกในการมุ่งที่จะบรรลุข้อตกลงโดยคณะกรรมการร่วม

ในระหว่างกระบวนการประเมิน ประเทศที่แจ้งจะให้ หากได้รับการร้องขอข้อมูลและข้อสารสนเทศที่มีอยู่ และอำนวยความสะดวกในการประเมินที่เหมาะสม หากจำเป็น คณะกรรมการร่วมอาจสั่งการให้สำนักงานเลขาธิการคณะกรรมการแม่น้ำโขง หรือแต่งตั้งคณะทำงาน หรือทีมที่ปรึกษาทางเทคนิคที่จะช่วยในการประเมินผลการใช้ที่เสนอ และผลกระทบที่เป็นไปได้ ต่อการใช้ที่มีอยู่แล้ว และสิทธิของรัฐริมฝั่งแม่น้ำอื่นๆ

5.4.3 ข้อตัดสินใจของคณะกรรมการร่วม

คณะกรรมการร่วมจะมุ่งที่จะบรรลุข้อตกลงกรณีการใช้ที่เสนอ และออกข้อตัดสินใจ ซึ่งบรรลุเงื่อนไขที่เห็นชอบ ข้อตัดสินใจเช่นว่าจะเป็นส่วนหนึ่งของหลักฐานของการใช้ที่เสนอ และเป็นส่วนหนึ่งของหลักฐานของการใช้น้ำเมื่อเริ่มต้นดำเนินการ

รัฐที่แจ้งจะดำเนินโครงการที่เสนอ โดยไม่เปิดโอกาสให้รัฐสมาชิกอื่นๆ ที่จะอภิปราย และประเมินการใช้ที่เสนอไม่ได้ คณะกรรมการร่วมจะรับทราบการตอบและนำไปบรรจุในหลักฐานสำหรับการใช้ที่เสนอเกี่ยวกับข้อกังวลใจ หรือข้อสงวน ของรัฐที่ถูกแจ้ง

5.5 ระยะเวลาที่เหมาะสมของการปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.5.1 กรอบเวลาสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้าคือ 6 เดือน นับจากวันที่ได้รับเอกสารเรื่องการปรึกษาหารือล่วงหน้า

5.5.2 หากจำเป็น ระยะเวลาขอขยายจะได้รับการอนุญาต โดยข้อตัดสินใจของคณะกรรมการร่วม

5.6 การไม่มีการปรึกษาหารือล่วงหน้า

ในกรณีที่ไม่มีการจัดเอกสารที่จำเป็นสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า คณะกรรมการร่วมจะร้องขอให้คณะกรรมการแม่น้ำโขงแห่งชาติที่เกี่ยวข้องปฏิบัติตามหน้าที่/ ความรับผิดชอบ ตามที่ระบุไว้ในข้อ 5.2.1 ของระเบียบปฏิบัติ

6. ข้อตกลงเฉพาะ

โครงการผันน้ำข้ามลุ่มน้ำใดๆ ในระหว่างฤดูแล้งจากลำน้ำสายประธานจะต้องตกลงโดยคณะกรรมการร่วมโดยการมีข้อตกลงเฉพาะสำหรับโครงการแต่ละโครงการล่วงหน้าก่อนการผันน้ำที่เสนอใดๆ ข้อตกลงเฉพาะเช่นว่า ซึ่งลงนาม/เห็นชอบโดยสมาชิกทั้งหมดของคณะกรรมการร่วม จะกำหนดเงื่อนไขที่ตกลงกัน อาทิ ระยะเวลา ปริมาณการผันน้ำ ฯลฯ ในระหว่างที่รูปแบบและเนื้อหาของข้อตกลงเฉพาะอยู่ในระหว่างการพิจารณาจัดทำโดยคณะกรรมการร่วมเป็นกรณีๆ ไป ให้ใช้รูปแบบและเนื้อหาของกรแจ้งและการปรึกษาหารือล่วงหน้าไปพลางๆ ก่อน

7. บทบัญญัติสุดท้าย

ก. ภาคผนวกถือเป็นส่วนหนึ่งของระเบียบปฏิบัตินี้

ข. การรายงานคณะกรรมการร่วม

สำนักงานเลขาธิการ คณะกรรมาธิการแม่น้ำโขง จะทำรายงานประจำปีเสนอคณะกรรมการร่วมในเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องเกี่ยวกับการปฏิบัติตามระเบียบปฏิบัตินี้ รวมทั้ง ข้อเสนอแนะที่จำเป็น

ค. การแก้ไขระเบียบปฏิบัติ

การแก้ไขใด หรือการปรับปรุง ต่อระเบียบปฏิบัตินี้ จะได้รับความเห็นชอบจากคณะมนตรี

ง. การมีผลใช้บังคับ

ระเบียบปฏิบัตินี้จะมีผลใช้บังคับในระหว่างรัฐสมาชิกในวันที่ได้รับความเห็นชอบจากคณะมนตรี

ได้รับความเห็นชอบโดยคณะมนตรี วันที่ 30 พฤศจิกายน 2546 ในการประชุม ครั้งที่ 10 ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา

.....ลิม คิน ฮอร์.....

ฯพณฯ นาย ลิม คิน ฮอร์

สมาชิกคณะมนตรี ราชอาณาจักรกัมพูชา

.....สมพงษ์ มงคลวิไล.....

ฯพณฯ นายสมพงษ์ มงคลวิไล

สมาชิกคณะมนตรี สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

.....ปริญญา นุตาลัย.....

ฯพณฯ ศาสตราจารย์ คีอิกเตอร์ ปริญญา นุตาลัย

ในนามสมาชิกคณะมนตรี ราชอาณาจักรไทย

.....ฟาน ฮอง เกียง.....

ฯพณฯ คีอิกเตอร์ ฟาน ฮอง เกียง

สมาชิกสำรอง คณะมนตรี สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

คณะกรรมการแม่ข่าย
ระเบียบปฏิบัติ เรื่อง
การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง
ฟอร์ม/รูปแบบของการแจ้ง

1. ประเทศที่แจ้ง.....
2. วันที่ยื่น
3. กระทรวง/หน่วยงาน ที่แจ้ง (ชื่อ ที่อยู่ โทรศัพท์ โทรสาร อีเมล).....
4. บุคคลที่ติดต่อ/ที่อยู่ (ชื่อ ที่อยู่ โทรศัพท์/โทรสาร/อีเมล).....
5. ชื่อโครงการ.....
6. สถานที่ตั้งของโครงการ
7. ลักษณะของโครงการที่เสนอ
 - ก. บนแม่น้ำสาขา
 - การใช้น้ำในกลุ่มน้ำเดียวกัน
 - การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำ
 - ข. บนลำน้ำสายประธาน
 - การใช้น้ำในกลุ่มน้ำเดียวกันในระหว่างฤดูน้ำมาก
8. วัตถุประสงค์ของโครงการที่เสนอ
9. วันที่คาดว่าจะเริ่มดำเนินการ
 - ก. วันเริ่มการก่อสร้าง.....
 - ข. วันสิ้นสุดการก่อสร้าง.....
 - ค. วันเริ่มดำเนินงาน.....
10. ระยะเวลาและเวลาการใช้น้ำ.....
11. รายละเอียดโครงการ (เช่น ขอบเขต ขนาด แผนที่ ประเภท ปริมาณ ความจุ และลักษณะเฉพาะ ฯลฯ).....
12. เอกสารที่แนบ.....

คณะกรรมการแม่น้ำโขง
ระเบียบปฏิบัติ เรื่อง
การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง
ฟอรัม/รูปแบบของการปรึกษาหารือล่วงหน้า

1. ประเทศที่เสนอ.....
.....
2. วันที่ยื่น
3. กระทรวง/หน่วยงาน ที่เสนอ (ชื่อ ที่อยู่/อีเมล โทรศัพท์ โทรสาร).....
.....
4. บุคคลที่ติดต่อ/ผู้อำนวยการความสะดวก (ชื่อ ที่อยู่/อีเมล โทรศัพท์ โทรสาร).....
.....
5. ชื่อโครงการ.....
6. สถานที่ตั้งของโครงการ
7. ลักษณะของการใช้ที่เสนอ
 - การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูน้ำมาก
 - การใช้น้ำในลุ่มน้ำเดียวกันบนลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูแล้ง
 - การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากปริมาณส่วนเกินของน้ำจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูแล้ง
8. วัตถุประสงค์ของการใช้ที่เสนอ.....
.....
9. วันที่คาดว่าจะเริ่มดำเนินการ
 - ก. วันเริ่มการก่อสร้าง.....
 - ข. วันสิ้นสุดการก่อสร้าง.....
 - ค. วันเริ่มดำเนินงาน.....
10. ระยะเวลาและเวลาที่เหมาะสมของการใช้น้ำที่เสนอ.....
11. รายละเอียดโครงการ (ขอบเขต ขนาด ที่ตั้ง ประเภท ปริมาณ ความจุ และลักษณะเฉพาะ ฯลฯ)
.....
12. ข้อสังเกต หรือข้อคิดเห็น
13. ข้อมูลและข้อสารสนเทศที่มีอยู่ที่แนบ และ/หรือเอกสาร เช่น รายงานสรุปของการศึกษาความเหมาะสม (FS) การประเมินผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมเบื้องต้น (IEE) ฯลฯ.....
.....

คณะกรรมการแม่ข่าย
ระเบียบปฏิบัติเรื่อง
การแจ้ง การปรึกษาหารือล่วงหน้า และข้อตกลง

ฟอร์ม/รูปแบบของการตอบสำหรับการปรึกษาหารือล่วงหน้า

1. ประเทศที่ตอบ.....

วันที่ตอบ.....

กระทรวง/หน่วยงาน ที่ตอบ (ชื่อ ที่อยู่/อีเมล โทรศัพท์ โทรสาร).....

บุคคลที่ติดต่อ/บุคคลที่อำนวยความสะดวก (ชื่อ ที่อยู่/อีเมล โทรศัพท์ โทรสาร).....

ชื่อการใช้ที่เสนอ/โครงการ.....

สถานที่ตั้งของการใช้ที่เสนอ

ลักษณะของการใช้ที่เสนอ

- การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูน้ำมาก
- การใช้น้ำในลุ่มน้ำเดียวกันบนลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูแล้ง
- การผันน้ำข้ามลุ่มน้ำจากปริมาณน้ำส่วนเกินจากลำน้ำสายประธานในระหว่างฤดูแล้ง

วันที่ได้รับเอกสาร.....

การตอบการใช้ที่เสนอ.....